

EL SIGUIENTE MATERIAL TIENE

**DERECHOS DE AUTOR**

POR LO QUE SE SUGIERE QUE EL  
MISMO NO SEA REPRODUCIDO NI  
USADO CON FINES DE LUCRO.

UNICAMENTE PARA FINES  
EDUCATIVOS Y DE INVESTIGACION



# Tradiciones de Guatemala

Revista No. 56

Universidad de San Carlos de Guatemala Centro de Estudios Folklóricos



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
REVISTA DEL CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS



*Tradiciones*  
*de Guatemala*  
56

Guatemala  
2001



*Informe de  
Estudiantes*

## Breve panorama sobre la literatura tradicional guatemalteca

*Xóchitl Anaité Castro Ramos*

Entendemos que la **Tradición Oral** es la forma no institucionalizada a través de la cual los pueblos transmiten su conocimiento de generación en generación. Esto es importante si tomamos en cuenta, que de las 3,000 lenguas que se hablan en el mundo, solo 78 poseen escritura (Org: 1980). Es decir, *el conocimiento, la historia, la tradición, los símbolos profundos de cada cultura*, descansan en la palabra de la mayoría de hombres y mujeres que compartimos este planeta. Por ello, resulta inaplazable la investigación científica de estos temas.

Dentro de la Oralidad está presente la **Literatura Tradicional**, que engloba las **creaciones estéticas** realizadas tanto en prosa como en verso. Dentro de las primeras se encuentran: *los mitos, los cuentos, las leyendas, los casos, los chistes*, entre otras formas de expresión. En el segundo caso, se hallan: *las coplas, los romances, los romancillos, las décimas*, etc.

En Guatemala la Literatura Oral es resultado de la afluencia de tres fuentes culturales: *América, Europa y África*.

A lo largo de más de cuatro siglos los aportes de cada continente se han ido resemantizando, adquiriendo un carácter único en nuestro país.

No obstante, las expresiones de la Literatura Tradicional guatemalteca, tienen tantas similitudes como diferencias de una región a otra. Si nos situamos en estas últimas,

descubriremos cómo la poesía folklórica, tanto **lírica** como **épica**, es característica de los pueblos del Oriente y la Costa Sur, herederos directos de muchas tradiciones traídas por los españoles en la época colonial. Propios de estas regiones son también, **Los cuentos de pícaros y bandidos**, especialmente los de **Pedro Urdemales**. Este personaje representa al pícaro que con su inteligencia engaña, castiga y despoja al rico.

En el Occidente del territorio nacional, existe mayor presencia de los cuentos de animales, en donde se incluyen las aventuras de **Tío Conejo** y **Tío Coyote**, que representan el triunfo de la astucia sobre la fuerza bruta. Así también, son características de la región, diferentes leyendas de encantamientos y Señores de los Cerros.

Las leyendas guatemaltecas "clásicas", son esencialmente **animísticas**, es decir, se refieren a seres que vienen del más allá. Aunque están presentes en todo el territorio nacional, la ciudad de Santiago de los Caballeros y la Nueva Guatemala de la Asunción, son por antonomasia, los lugares en donde estas expresiones orales adquirieron su mayor desarrollo y consagración. Su origen es profundamente hispánico, pues las ciudades anteriormente mencionadas, fueron el centro de poder de criollos y peninsulares durante la época colonial. Las leyendas que en Guatemala han sido *seleccionadas, jerarquizadas y consagradas* son: **La Siguanaba, El Tzitzimite, El Cadejo y la Llorona**.

Veamos el **Prototipo** de las dos últimas:

"El pueblo cuenta que **La Llorona** fue una mujer que ahogó a su hijo para huir con un hombre, pero no se acuerda dónde lo hizo. Y como castigo de Dios, anda buscándolo por lugares donde hay agua.

Esta desdichada mujer recorre el mundo en busca desesperada de su hijo. Vaga por las calles y linderos de las ciudades y los campos. Cada vez que grita lo hace tres veces consecutivas. Su lamento es largo y agudo. Las personas que lo escuchan sienten el frío de lo desconocido en la sangre". (Lara: 1998).

"**El Cadejo** es el espíritu que cuida el paso tambaleante de los borrachos. Guardian de los hijos de Baco, es un animal en forma de perro negro, lanudo, con casquitos de cabra y ojos de fuego. Su tarea es perseguir y cuidar que no les pase nada a los bolos que se quedan tirados en la calles.

Además, es parte de su ocupación *seguir a los que están en peligro y dejarlos cuando éste ya ha pasado*" (Lara: 1998).

Finalmente, como corolario de los expuestos, podemos decir que la Literatura Tradicional guatemalteca se caracteriza por los siguientes aspectos:

- Es no-institucional, oral y anónima.
- Su origen es esencialmente mestizo.
- Integra, divierte, entretiene y enseña a las personas.
- Posee un valor estético, histórico e identitario.
- En muchos casos adquiere un carácter que impugna al medio social, económico, político y culturalmente dominante.
- Así también, revela la concepción del mundo y las condiciones de vida de la clase subalterna que le da origen.

#### Bibliografía:

- Lara, Celso  
1998. Leyendas animísticas clásicas de la Ciudad de Guatemala. *En Traciones de Guatemala*, No. 50 pp. 157 y 183.
- Ong, Walter  
1980. Oralidad y Escritura. Tecnologías de la palabra. Fondo de Cultura Económica, México, p. 17.